



Typ 30 - 34

Seite 2
page 2

Technische Daten

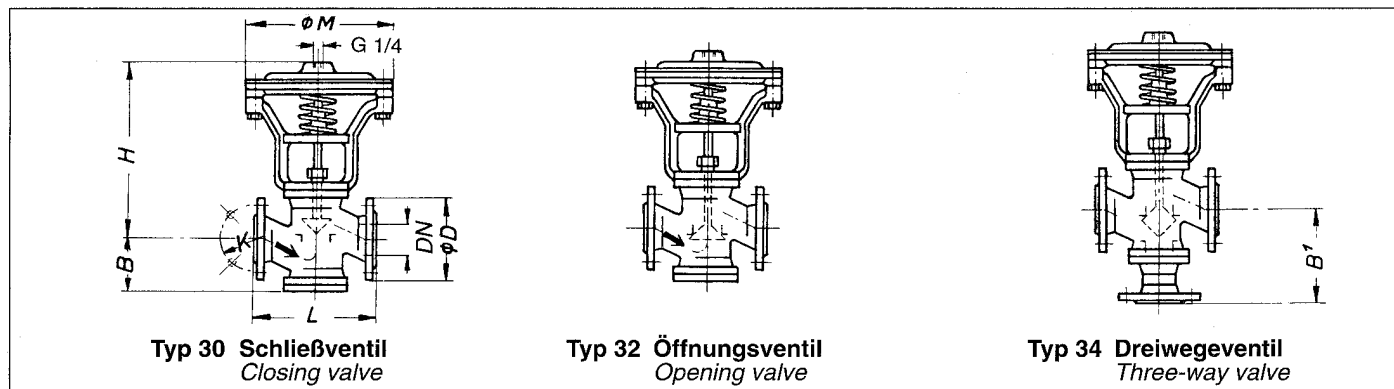
DN:	15 - 125*
PN:	10, 16, 25, 40*
Gehäusewerkstoffe:	GG 25 0.6025 GGG 40 0.7040 GS-C 25 1.0619 CrNi-Stahl Rotguß 2.1096.01
Kegel / Sitz:	CrNi-Stahl
Stopfb.packung:	Packung
Membrangehäuse:	Aluminium 3.2341
Membrane:	vorgeformt mit Gewebeeinlage
max. Umgebungstemperatur:	90° C (70° C)
max. Betriebstemperatur:	300° C
Steuerdruck/Hilfsenergie max.:	4 bar
Standardabnahmen:*	DIN 3230 Teil 3
Funktionsprüfung:	AG
Festigkeitsprüfung:	BQ (1,5 x PN)
Dichtheitsprüfung:	VDI/VDE 2174 3.2
Leckrate für:	Flüssigkeit BN Leckrate 1 Dämpfe & Gase BO Leckrate 2

*größere DN und PN, sowie andere Prüfnormen auf Anfrage

Technical data

DN:	5 - 125*
PN:	10, 16, 25, 40*
body material:	CI-GG-25 0.6025 mod. graph.iron GGG-40 0.7040 CS-GS-C 25 1.0619 CrNi-steel red brass 2.1096.01
plug / seat:	CrNi-steel
stuffing box packing:	packing
diaphr. case:	aluminum 3.2341
diaphragm:	premoulded, textile insert
max. amb. temperature:	90° C (70° C)
max. service temperature:	300° C
air supply max.:	4 bar
standard acceptance:	DIN 3230 part 3
service test:	AG
strength test:	BQ (1.5 x PN)
leakage test:	VDI/VDE 2174 3.2
leakage:	fluids BN leakage 1 gases & fumes BO leakage 2

*larger DN, PN and other acceptance specifications on request



Maßtabelle (Dimensions)

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125
Membrane	140				250			500	500	500
(diaphragm)	410				1020			2080	2080	2725
Hub (stroke)	10	10	10	10	20	20	20	30	30	40
Δp max. bar	40	40	40	25,5	33	21	12,5	16,5	10,5	6,5
K_{VS} -Wert (K_{VS} -value)	5	7	10	16	25	40	63	100	160	250
ØD mm	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250
ØK mm	65; 4x14	75; 4x14	85; 4x14	100; 4x18	110; 4x18	125; 4x18	145; 4x18	160; 8x18	180; 8x18	210; 8x18
L mm	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400
H mm	280				350			410	410	470
ØM mm	220				275			360	360	360
B mm	95				125			155	155	195
B ¹ mm	140				175			220	220	275
Gewicht kg Typ 30 / 32	11	11	12	13	24	26	28	58	68	105
(weight) kg type 34	12	12	13	15	26	28	33	64	75	120
Belüften (to fill) Zeit*s	0,3				0,8			2	2	2,8
Entlüften (to vent) (time)*s	0,6				3			6	6	8

Die Anschlußmaße (Baulänge und Flanschabmessungen) nach DIN PN 16. Für andere PN sind diese Abmessungen der Liste Nr.I zu entnehmen.

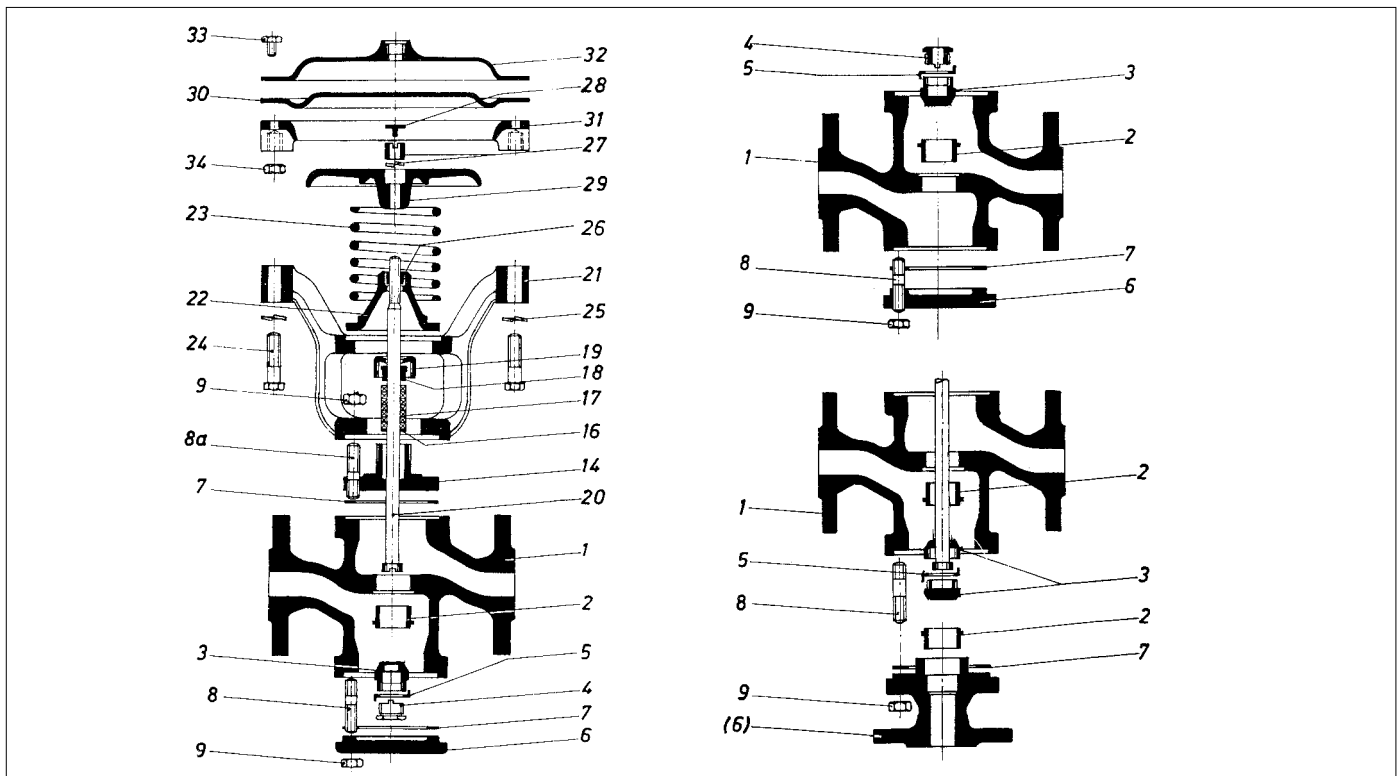
The body dimensions are acc. to DIN PN 16.
For other PNs, please see list No.I.

Einbauhinweise

Neue Rohrleitungen sind zu reinigen. Das Medium muß in Pfeilrichtung strömen. Bei Typ 34 siehe Liste Nr.III.
Das Ventil kann in jeder Lage eingebaut werden. Hierbei müssen die Stege des Aufsatzes übereinander liegen.
Evtl. ist der Antrieb um 90° zu drehen. Dazu die Sechskantmutter am Vierkantflansch des Aufsatzes abschrauben.
Beim Zusammenbau darauf achten, daß der Kegel im Sitz nicht verkantet.

Installation

New loops must be cleaned. The medium must flow in direction of the arrow. By type 34 see list No.III.
The valve can be mounted in any position. Please note, That the webs of the yoke must come one upon the other, eventually turn the actuator by 90°. For this purpose, unscrew the nuts of the square flange of the yoke.
When reassembling, ensure that the plug does not cant in its seat.



Ersatzteilliste

List of spare parts

1	Gehäuse	1	body
2	Sitz	2	seat
3	Kegel	3	plug
4	Kegelstopfen	4	lock screw
5	Sicherungsblech	5	washer
6	Deckel (Stutzen)	6	cover (adapter)
7	Dichtring	7	gasket
8	Stiftschraube	8	stud
8a	Stiftschraube	8a	stud
9	Sechskantmutter	9	hexagonal nut
10	Sechskantschraube	10	hexagonal screw
11	Sechskantmutter	11	hexagonal nut
12	Dichtring	12	gasket
13	Zwischenflansch	13	connection flange
14	Stopfbuchse	14	stuffing box
16	Grundring	16	ring
17	Packung	17	packing

Ersatzteilliste

List of spare parts

18	Packring	18	gland
19	Überwurfmutter	19	gland nut
20	Spindel	20	stem
21	Aufsatz	21	yoke
22	Spindelführung	22	stem guide
23	Druckfeder	23	spring
24	Sechskantschraube	24	hexagonal screw
25	Federring	25	spring washer
26	Buchse (ab DN 80)	26	guide bush (from DN 80)
27	Schlitzmutter (ab DN 80)	27	slotted nut (from DN 80)
28	Stopfen (bis DN 65)	28	stopper (up to DN 65)
29	Teller	29	plate
30	Membrane	30	diaphragm
31	Ring	31	ring
32	Haube	32	case
33	Sechskantschraube	33	hexagonal screw
34	Sechskantmutter	34	hexagonal nut

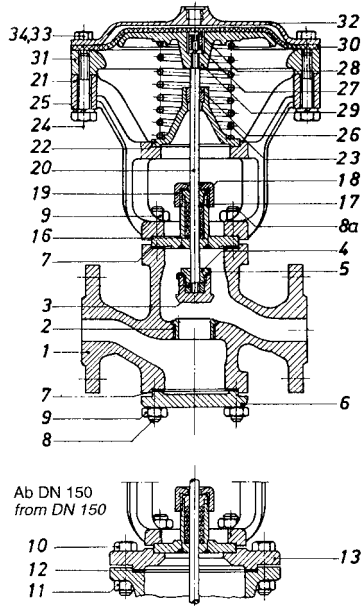
Wartung und Reparaturen

Stopfbuchse:

Die Stopfbuchse ist regelmäßig leicht nachzuziehen. Eine verbrauchte Packung ist wie folgt zu erneuern: Überwurfmutter (19) lösen und mit dem Packring (18) nach oben schieben; die alte Packung entfernen. Die Packung besteht aus 7 Ringen (Querschnitt bis DN 250 4 x 4mm darüber 6 x 6mm). Die Schnur in genau passende Ringe schneiden (nicht in Spiralen einlegen). Die Stoßfugen beim Einlegen versetzen. Die Spindel ist an der Stopfbuchse vom Schmutz zu reinigen und leicht zu fetten (evtl. hitzebeständige Fette und Molykote verwenden).

Membrane:

Auswechseln: Zunächst den Luftanschluß lösen. Die beiden Sechskantschrauben (24) herausdrehen und den Membrankopf abnehmen. Membranhaube (32) vom Ring trennen und Membrane (30) ersetzen. Um Betriebsunterbrechungen möglichst abzukürzen, ist es zweckmäßig, einen Membrankopf (bestehend aus Haube, Ring und Membrane-vormontiert) in Reserve zu halten.



Maintenance and repairs

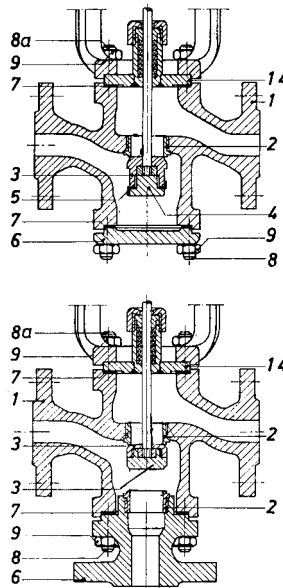
Stuffing box:

The stuffing box should be retightened periodically. If the packing is worn out, the stuffing box must be repacked as follows:

Unscrew the gland nut (19) and push it upwards with the gland (18). Remove the worn out packing. The new packing consists of 7 rings (cross section 4 x 4mm up to DN 250, beyond this 6 x 6mm). Cut the packing to exactly fitting rings (don't insert in form of a spiral). Clean the stem around the stuffing box and grease it. (Eventually use a heat-proof grease or Molykote).

Diaphragm:

Replacement: first disconnect the air connection. Unscrew both the hex. bolts (24) and remove the diaphragm head. Separate the diaphragm case (32) from the ring and replace the diaphragm (30). To minimize the interruption of normal operation, it is useful to dispose of a further diaphragm head (preassembled - consisting of case, ring and diaphragm).



Bestelltext: Membran-Steuerventil Typ _____

Wirkungsweise: _____ DN _____ PN _____

Gehäuse aus: _____

Membran _____ cm² Medium _____

Steuerluft max. 2 bar

Betriebsdruck: _____ bar Temperatur _____ °C

Abschluß _____

Order. data: Diaphragm On/Off-valve typ _____

Nom. diameter ND _____ Nom. pressure NP _____

Action _____ Body _____ Inner trims _____

Diaphragm _____ cm² Medium _____

Air supply max. 2 bar

Operating pressure: _____ bar, temp. _____ °C

Seating _____

H = Hartdichtend (Stahl - Stahl)
T = Weichdichtend (Stahl - Teflon)
W = Weichdichtend (Stahl - Perbunan)
P = Stahl mit Hartpanzerung

H = Hard sealing (steel - steel)
T = Soft sealing (steel - teflon)
W = Soft sealing (steel - perbunan)
P = stellited seat and plug